

# YOUNG ROYALS

LANGUE FRANÇAISE

Créé par

Lisa Ambjörn | Lars Beckung | Camilla Holter

EPISODE 2.02

"Episode 2"

Négociant les dures conséquences de sa rébellion, Wilhelm présente à la reine un ultimatum. Les célébrations d'anniversaire rappellent à Sara qu'elle est une étrangère.

Écrit par:

Lisa Ambjörn | Pia Gradvall

Réalisé par:

Rojda Sekersöz

Date de la première:

01.11.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

# N

YOUNG ROYALS is a Netflix Original series

---

## Membres de la distribution

Edvin Ryding	...	Wilhelm
Omar Rudberg	...	Simon
Malte Gårdinger	...	August
Frida Argento	...	Sara
Tommy Wättring	...	Marcus
Nikita Uggla	...	Felice
Samuel Astor	...	Nils
Xiao-Long Rathje Zhao	...	Alexander
Nils Wetterholm	...	Vincent
Nathalie Varli	...	Madison
Felicia Truedsson	...	Stella
Mimmi Cyon	...	Fredrika

1

00:00:06 --> 00:00:09  
UNE SÉRIE NETFLIX

2

00:00:16 --> 00:00:19  
Parfait. Votre Altesse Royale  
a un appel dans mon bureau.

3

00:00:19 --> 00:00:22  
- Est-ce ma mère ?  
- Oui, c'est exact.

4

00:00:22 --> 00:00:23  
Dites-lui que je suis occupé.

5

00:00:23 --> 00:00:26  
La reine vous a demandé  
à plusieurs reprises.

6

00:00:29 --> 00:00:32  
- Quoi ?  
- La reine vous a demandé plusieurs fois.

7

00:00:34 --> 00:00:37  
Dites-lui que je n'ai rien  
de plus à lui dire.

8

00:00:37 --> 00:00:38  
Excusez-moi.

9

00:00:44 --> 00:00:46  
Nos jours...

10

00:01:06 --> 00:01:11  
Nous te souhaitons longue vie

11

00:01:11 --> 00:01:15

Que tu vives cent ans

12

00:01:15 --> 00:01:18

Nous lui souhaitons une longue vie...

13

00:01:18 --> 00:01:22

Hourra ! Hourra !

14

00:01:23 --> 00:01:25

Bravo ! Fais un vœu !

15

00:01:25 --> 00:01:26

Joyeux anniversaire !

16

00:01:27 --> 00:01:29

- Ça fait quoi d'avoir 17 ans?

- J'ai 18 ans, en fait.

17

00:01:29 --> 00:01:31

Quoi ? Tu rigoles ?

18

00:01:31 --> 00:01:34

- J'ai redoublé une année.

- Bon sang !

19

00:01:34 --> 00:01:38

Tu peux aller en boîte !

Tu peux nous acheter des clopes !

20

00:01:38 --> 00:01:40

La vache ! Tu es une adulte.

Tu peux voter.

21

00:01:40 --> 00:01:43

Ça suffit, allez !

22

00:01:43 --> 00:01:45  
Si j'étais pas une adulte,  
j'aurais pas pu emménager ici.

23

00:01:45 --> 00:01:50  
Ma mère voulait que Simon et moi  
quittions l'école après sa vidéo porno.

24

00:01:56 --> 00:01:57  
Il est temps d'ouvrir ton cadeau.

25

00:01:59 --> 00:02:02  
Si ça te plaît pas,  
on a le ticket de caisse.

26

00:02:10 --> 00:02:13  
Ça coûte une fortune.  
Je peux pas accepter. C'est trop.

27

00:02:14 --> 00:02:15  
- Non.  
- On a toutes cotisé.

28

00:02:15 --> 00:02:18  
- On les a achetés ensemble.  
- Pas de souci.

29

00:02:18 --> 00:02:21  
Pour un anniversaire, on donne  
quelques centaines chacune

30

00:02:21 --> 00:02:22  
et on achète une bricole.

31

00:02:22 --> 00:02:25  
- T'inquiète. C'est une tradition.  
- On fait toujours pareil.

32

00:02:28 --&gt; 00:02:29

- Merci.  
- De rien.

33

00:02:29 --&gt; 00:02:32

Ton cul dans ce pantalon...  
T'imagines même pas.

34

00:02:32 --&gt; 00:02:33

Tu verras la différence.

35

00:02:33 --&gt; 00:02:36

- Tu monteras mieux si tu te sens jolie.  
- C'est vrai.

36

00:02:56 --&gt; 00:03:01

Joyeux anniversaire

37

00:03:01 --&gt; 00:03:04

Joyeux anniversaire

38

00:03:04 --&gt; 00:03:08

Joyeux anniversaire, ma Sara

39

00:03:09 --&gt; 00:03:12

Joyeux anniversaire

40

00:03:12 --&gt; 00:03:15

- Merci.

- Viens, j'ai un truc à te montrer.

41

00:03:16 --&gt; 00:03:18

C'est de moi et maman.

42

00:03:21 --&gt; 00:03:23

Le site dit que ce sont les meilleurs.

43

00:03:23 --&gt; 00:03:26

- Maman cuisine du pabellón ce soir.
- Je peux pas ce soir.

44

00:03:27 --&gt; 00:03:29

On fête ça au Manoir, une soirée pyjama.

45

00:03:34 --&gt; 00:03:36

Des Jodhpurs !

46

00:03:37 --&gt; 00:03:40

J'ai déjà reçu une paire.

47

00:03:40 --&gt; 00:03:42

Des filles, d'une marque encore meilleure.

48

00:03:45 --&gt; 00:03:48

Mais on peut peut-être les rendre  
et recevoir l'argent.

49

00:03:48 --&gt; 00:03:50

Tout est si cher ici.

50

00:03:50 --&gt; 00:03:52

- Elles pigent pas que je peux pas..
- Salut !

51

00:03:52 --&gt; 00:03:55

- Ça va ?
- Regarde qui est là ! Viens.

52

00:03:56 --&gt; 00:03:58

- Joyeux anniversaire !
- Joyeux anniversaire.

53

00:03:58 --> 00:03:59  
Merci beaucoup.

54  
00:03:59 --> 00:04:03  
Il s'est passé quoi au karaoké ?  
Vous allez vous revoir ?

55  
00:04:05 --> 00:04:07  
Non. Je sais pas...

56  
00:04:07 --> 00:04:10  
Il voulait voir un film cette semaine,  
mais on verra.

57  
00:04:10 --> 00:04:12  
On sait tous ce que ça veut dire.

58  
00:04:12 --> 00:04:14  
- Sexe !  
- Sexe.

59  
00:04:14 --> 00:04:19  
Tu vas chez lui. Netflix, détendu  
et puis, paf ! Wille, qui ?

60  
00:04:19 --> 00:04:23  
- Vous êtes malades. À plus. Ciao !  
- Ciao !

61  
00:04:25 --> 00:04:26  
Marcus ?

62  
00:04:27 --> 00:04:29  
Tu vas coucher avec lui ?

63  
00:04:29 --> 00:04:31  
- Sara...



- Quoi ?

64

00:04:32 --> 00:04:34  
Je pense que c'est chouette.

65

00:04:35 --> 00:04:38  
Au moins il a pas besoin  
d'être sauvé tout le temps.

66

00:04:41 --> 00:04:42  
Descends.

67

00:04:43 --> 00:04:46  
Tu rigoles ? C'était génial.

68

00:05:11 --> 00:05:13  
Allez, Simon !

69

00:05:14 --> 00:05:16  
- Ouais !  
- Super ! Bon boulot !

70

00:05:19 --> 00:05:20  
Changement !

71

00:05:24 --> 00:05:26  
J'suis là !

72

00:05:26 --> 00:05:28  
- Wille ! Ici !  
- Allez !

73

00:05:28 --> 00:05:31  
Wille ! Wille, ici ! Ici !

74

00:05:31 --> 00:05:33

Valter !

75

00:05:35 --> 00:05:36

Allez !

76

00:05:46 --> 00:05:49

C'est du n'importe quoi. Y'a plus d'ordre.

77

00:05:49 --> 00:05:52

Les règles et la hiérarchie existent  
parce qu'elles marchent.

78

00:05:55 --> 00:05:56

Il se passe quoi ?

79

00:05:56 --> 00:05:57

Pourquoi y a la queue ?

80

00:05:58 --> 00:06:02

Les secondes pensent  
qu'ils peuvent utiliser nos douches.

81

00:06:03 --> 00:06:04

Qu'est-ce que...

82

00:06:04 --> 00:06:06

Je sais que tu veux t'entendre  
avec le prince,

83

00:06:06 --> 00:06:08

mais y'a des limites.

84

00:06:09 --> 00:06:10

Il te respecte pas du tout.

85

00:06:13 --> 00:06:14

Salut.

86

00:06:17 --> 00:06:19

- Y'a un problème ?

- Oui.

87

00:06:20 --> 00:06:21

Lequel ?

88

00:06:22 --> 00:06:26

Tu n'as aucun droit d'être à cet étage  
et tu ne peux pas utiliser nos douches.

89

00:06:29 --> 00:06:32

- Je me doucherai plus tard.

- T'es sérieux, August ?

90

00:06:34 --> 00:06:39

Hé, si t'es plus content de lui,  
t'as qu'à le remplacer.

91

00:06:41 --> 00:06:43

Changer notre président ?

92

00:06:43 --> 00:06:45

On peut pas.

93

00:06:45 --> 00:06:49

- Pourquoi pas ?

- C'est sa passion.

94

00:06:51 --> 00:06:52

Tu recevrais plus de votes.

95

00:06:53 --> 00:06:54

À plus.

96

00:07:01 --&gt; 00:07:03

- Salut.

- Assieds-toi là.

97

00:07:03 --&gt; 00:07:06

Je dois m'asseoir avec Felice.

Elle a oublié son bouquin.

98

00:07:17 --&gt; 00:07:19

Je peux m'asseoir ?

C'est pris partout ailleurs.

99

00:07:29 --&gt; 00:07:33

Je pensais que tu voulais de la distance,  
comme ça te plaît tant.

100

00:07:35 --&gt; 00:07:38

J'essaie juste d'être honnête  
envers moi-même.

101

00:07:38 --&gt; 00:07:39

Tu devrais essayer.

102

00:07:47 --&gt; 00:07:49

Bonjour.

103

00:07:49 --&gt; 00:07:51

Bonjour, M. Englund.

104

00:07:53 --&gt; 00:07:54

Asseyez-vous.

105

00:07:59 --&gt; 00:08:03

Aujourd'hui nous parlerons  
des fonctions exponentielles.

106

00:08:03 --> 00:08:08  
Ouvrez vos manuels à la page...  
Voyons voir...

107  
00:08:08 --> 00:08:10  
À la page 134.

108  
00:08:10 --> 00:08:11  
Oui ?

109  
00:08:13 --> 00:08:18  
- Votre Altesse Royale peut-elle venir ?  
- Vous pouvez amener vos affaires.

110  
00:08:19 --> 00:08:21  
Tout de suite. Nous avons peu de temps.

111  
00:08:35 --> 00:08:37  
Bon, continuons.

112  
00:08:38 --> 00:08:41  
Ce fut un honneur  
de vous avoir dans notre école.

113  
00:08:43 --> 00:08:47  
- Nous partons dans 15 minutes.  
- Que se passe-t-il ?

114  
00:08:47 --> 00:08:52  
La reine serait venue vous chercher  
si Son Altesse n'était pas en avion.

115  
00:08:52 --> 00:08:54  
Pourquoi dois-je partir ?

116  
00:08:54 --> 00:09:00  
Vous ne pouvez pas menacer la monarchie

sans qu'il y ait des conséquences.

117

00:09:00 --> 00:09:03  
- Allons faire vos valises.  
- Quand reviendrai-je ?

118

00:09:23 --> 00:09:26  
WILHELM DIT QU'ILS L'EMMÈNENT  
À FOREST RIDGE POUR FAIRE SES VALISES.

119

00:09:26 --> 00:09:28  
SIMON : FAIRE SES VALISES ?

120

00:09:33 --> 00:09:37  
FELICE : ILS LE FORCENT  
À QUITTER HILLERSKA !

121

00:09:41 --> 00:09:42  
Felice.

122

00:09:42 --> 00:09:43  
Felice !

123

00:09:44 --> 00:09:46  
Vous savez les règles. Pas de portable.

124

00:09:46 --> 00:09:48  
Venez me le donner.

125

00:09:53 --> 00:09:55  
On vous le remettra en fin de journée.

126

00:10:05 --> 00:10:06  
Simon ?

127

00:10:07 --> 00:10:09

Puis-je aller aux toilettes,  
s'il vous plaît ?

128

00:10:10 --> 00:10:11

Allez-y.

129

00:10:14 --> 00:10:19

Votre Altesse Royale ne peut qu'emporter  
l'essentiel. Nous enverrons le reste.

130

00:10:20 --> 00:10:22

Voyons. Où sont vos valises ?

131

00:10:24 --> 00:10:25

Votre Altesse Royale ?

132

00:10:29 --> 00:10:30

Nous devons nous dépêcher.

133

00:10:38 --> 00:10:39

Il s'en va ?

134

00:10:40 --> 00:10:45

C'est pas une mauvaise idée qu'il rentre.  
Il se sent pas bien ces jours-ci.

135

00:10:45 --> 00:10:48

- Ça vaut mieux pour tous.

- Votre Altesse ?

136

00:10:48 --> 00:10:49

Je n'irai nulle part.

137

00:10:50 --> 00:10:54

- Cela ne dépend pas de vous.

- Vous pouvez pas me forcer.

138

00:10:56 --> 00:10:57  
Voilà ce que nous allons faire.

139

00:10:57 --> 00:11:00  
Vous retournez au palais  
et y attendez la reine.

140

00:11:01 --> 00:11:03  
Nous continuerons cette discussion là-bas.

141

00:11:05 --> 00:11:07  
Non, je reste.

142

00:11:10 --> 00:11:13  
Malin, fermez la porte, s'il vous plaît.

143

00:11:15 --> 00:11:18  
Ne me touchez pas ! Je vais crier.  
J'ai dit : "Ne me touchez pas !"

144

00:11:22 --> 00:11:25  
S'il vous plaît,  
nous avons des ordres à suivre.

145

00:11:25 --> 00:11:26  
Lâchez le bureau !

146

00:11:49 --> 00:11:52  
Maman et papa sont inquiets, c'est tout.

147

00:11:53 --> 00:11:56  
Ils aimeraient que je sois  
un meilleur plan de secours.

148

00:11:56 --> 00:11:58  
C'est faux.



149

00:12:01 --&gt; 00:12:02

Si.

150

00:12:04 --&gt; 00:12:06

Tu te souviens de ça ?

151

00:12:07 --&gt; 00:12:09

Oui, grand-père te l'a donné.

152

00:12:10 --&gt; 00:12:13

J'aimerais te le donner.

153

00:12:14 --&gt; 00:12:16

Merci, Erik.

154

00:12:16 --&gt; 00:12:18

Au moins t'as pas  
à être le prince héritier.

155

00:12:18 --&gt; 00:12:19

Votre Altesse ?

156

00:12:23 --&gt; 00:12:24

Parlez à votre mère.

157

00:12:31 --&gt; 00:12:34

- Wilhelm ?

- Tu m'humilies devant toute l'école.

158

00:12:34 --&gt; 00:12:38

Il faut que tu saisisses que tes menaces  
entraînent des réactions.

159

00:12:38 --&gt; 00:12:40

Quelles menaces ?

J'ai seulement dit ce que je sentais.

160

00:12:40 --> 00:12:45

Tu dois comprendre que la cour royale  
est prête à tout mettre en arrêt.

161

00:12:45 --> 00:12:50

Jan-Olof n'intervient qu'en cas  
de nécessité absolue et tu le sais.

162

00:12:50 --> 00:12:53

Et c'est le cas ici. Tu es allé trop loin.

163

00:12:53 --> 00:12:57

Je sais que tu fais ton deuil.  
C'est aussi notre cas.

164

00:12:57 --> 00:13:01

Mais tu ne peux agir de manière  
aussi irrationnelle et impulsive.

165

00:13:01 --> 00:13:07

Tu nous appelles et racontes  
que Simon a eu un rendez-vous et...

166

00:13:07 --> 00:13:09

Tu as dit que je ne pouvais plus le voir.

167

00:13:10 --> 00:13:15

Je t'en prie. Papa et moi  
t'aimons comme tu es, Wilhelm.

168

00:13:15 --> 00:13:19

Tu ne pouvais pas le voir  
à cause de la vidéo.

169

00:13:19 --> 00:13:22

Pour ne pas jeter de l'huile sur le feu.

170

00:13:22 --> 00:13:23

Oui, mais tu m'as fait mentir.

171

00:13:24 --> 00:13:28

Si tu es le premier de notre famille

172

00:13:28 --> 00:13:32

qui choisit d'avoir  
une relation non conventionnelle,

173

00:13:32 --> 00:13:36

que cela se sache selon tes conditions,  
non pas parce que quelqu'un t'y oblige.

174

00:13:37 --> 00:13:40

Je ne comprends pas ce que tu veux dire.

175

00:13:40 --> 00:13:43

Tu n'es pas assez mûr  
pour prendre ce genre de décision.

176

00:13:43 --> 00:13:46

Quand tu auras 18 ans, que tu seras  
un adulte, nous en reparlerons.

177

00:13:47 --> 00:13:50

Nous pourrions faire un plan pour l'avenir.

178

00:13:50 --> 00:13:52

C'est une question  
d'acceptation et de patience.

179

00:13:53 --> 00:13:55

Erik n'était pas non plus ouvert  
sur ses relations.

180

00:13:55 --&gt; 00:13:59

Nous devons bien choisir notre entourage

181

00:13:59 --&gt; 00:14:02

et ils doivent accepter la situation.

182

00:14:05 --&gt; 00:14:07

Je ne veux pas quitter Hillerska.

183

00:14:08 --&gt; 00:14:12

Je négligerais mes devoirs si  
je n'agissais pas quand tu parles ainsi.

184

00:14:12 --&gt; 00:14:16

Tu peux pas être ma mère  
juste pour une fois ?

185

00:14:17 --&gt; 00:14:19

Je veux que tu voies un psychologue

186

00:14:19 --&gt; 00:14:22

pour apprendre à contrôler  
tes débordements émotionnels.

187

00:14:22 --&gt; 00:14:25

C'est ma condition pour que tu restes.

188

00:14:25 --&gt; 00:14:29

Tu dois aussi prendre très au sérieux  
ton rôle de prince héritier.

189

00:14:30 --&gt; 00:14:33

Et prononcer le discours  
du 120e anniversaire.

190

00:14:34 --> 00:14:35  
C'est non négociable.

191

00:14:39 --> 00:14:42  
D'accord, à une condition :  
enlève les gardes du corps.

192

00:14:42 --> 00:14:45  
Je ne peux pas.  
C'est une question de sécurité.

193

00:14:45 --> 00:14:48  
Quelle est la menace ?  
On est en pleine forêt.

194

00:14:48 --> 00:14:52  
- Tu es la menace actuellement.  
- Désolé, c'est non négociable.

195

00:15:03 --> 00:15:05  
- Que se passe-t-il ?  
- T'étais où ?

196

00:15:10 --> 00:15:13  
- Tu vas bien ?  
- Oui, je reste.

197

00:15:13 --> 00:15:16  
Ouais, Wille ! Quel homme !

198

00:15:17 --> 00:15:19  
Vous faites quoi ici ?

199

00:15:19 --> 00:15:20  
Le spectacle est terminé.

200

00:15:35 --> 00:15:38

Allez ! Encore 15 secondes !

201

00:15:38 --> 00:15:39

Poussez !

202

00:15:41 --> 00:15:43

Plus vite, plus vite !

203

00:15:44 --> 00:15:49

Allez, bon sang ! Poussez, j'ai dit !

204

00:15:59 --> 00:16:02

Vous vous êtes pas entraînés  
pendant les vacances ?

205

00:16:03 --> 00:16:03

Hein ?

206

00:16:05 --> 00:16:09

Je peux vous dire qu'aucun d'entre vous  
n'est assez bon pour l'équipe.

207

00:16:09 --> 00:16:13

Si on veut battre Granhult,

208

00:16:13 --> 00:16:15

on doit être prêt à tout donner.

209

00:16:15 --> 00:16:18

Ça, c'est pas assez. Au suivant.

210

00:16:18 --> 00:16:21

Une minute, vitesse maximale !

211

00:16:21 --> 00:16:24

À vos marques, prêts, partez !

212

00:16:49 --&gt; 00:16:51

On va vraiment même plus se parler ?

213

00:16:54 --&gt; 00:16:57

Je comprends pas pourquoi tu t'en fiches.

214

00:16:57 --&gt; 00:17:00

- Et après aujourd'hui, tu me dis rien ?  
- Comment ça : "Je m'en fiche" ?

215

00:17:01 --&gt; 00:17:04

J'ai vu la directrice pour t'aider,  
mais elle m'a ignoré.

216

00:17:04 --&gt; 00:17:07

Et je vais être collé  
pour avoir manqué les cours.

217

00:17:07 --&gt; 00:17:09

Désolé. Je le savais pas.

218

00:17:10 --&gt; 00:17:11

Merci.

219

00:17:11 --&gt; 00:17:13

Maintenant tu le sais.

220

00:17:19 --&gt; 00:17:20

Il s'est passé quoi ?

221

00:17:27 --&gt; 00:17:28

J'ai parlé à maman.

222

00:17:28 --&gt; 00:17:33

Je lui ai dit que je peux pas être roi

ou prince sans être moi-même.

223

00:17:34 --> 00:17:37  
C'est pour ça qu'ils sont venus  
me chercher, mais j'ai tenu bon.

224

00:17:37 --> 00:17:40  
Elle a fini par m'écouter et a compris.

225

00:17:41 --> 00:17:42  
Ils me soutiennent.

226

00:17:44 --> 00:17:45  
Mais ?

227

00:17:46 --> 00:17:47  
Non, pas de mais.

228

00:17:50 --> 00:17:51  
Enfin...

229

00:17:52 --> 00:17:54  
Bien sûr,  
c'est un peu plus compliqué, mais...

230

00:17:56 --> 00:18:00  
Maman dit qu'à mes 18 ans,  
on parlera de ce que je veux.

231

00:18:00 --> 00:18:04  
Donc, ça devrait rester un secret  
pendant deux ans.

232

00:18:06 --> 00:18:08  
Jusque-là, je peux...

233



00:18:10 --> 00:18:13  
On peut être ensemble  
et on peut d'une manière...

234  
00:18:13 --> 00:18:17  
Wille, je t'en prie. Comment ça :  
"vous parlerez à tes 18 ans" ?

235  
00:18:18 --> 00:18:20  
Oui, qu'est-ce que...

236  
00:18:30 --> 00:18:33  
Tu crois vraiment que je vais t'attendre  
pendant deux ans ?

237  
00:18:34 --> 00:18:38  
T'as même pas pu me dire que t'allais nier  
que c'était toi sur la vidéo.

238  
00:18:40 --> 00:18:42  
Je peux pas te faire confiance.

239  
00:18:46 --> 00:18:47  
C'est super que tu penses...

240  
00:18:48 --> 00:18:51  
qu'ils te soutiennent et tout, mais...

241  
00:18:52 --> 00:18:54  
Je peux pas de nouveau être...

242  
00:18:55 --> 00:18:56  
ton secret.

243  
00:19:02 --> 00:19:07  
Et on peut se parler à l'école.  
On le doit, en cours d'aviron, et tout.

244

00:19:08 --> 00:19:09  
Mais en amis, c'est ça ?

245

00:19:36 --> 00:19:40  
Les soirées pyjama  
commencent toujours par un jeu.

246

00:19:40 --> 00:19:41  
- Celui-là.  
- Oui.

247

00:19:42 --> 00:19:43  
- C'est quoi ?  
- Soirée entre filles.

248

00:19:43 --> 00:19:47  
- C'est là depuis qu'on est ici.  
- J'ai hâte d'y jouer.

249

00:19:47 --> 00:19:48  
C'est parti.

250

00:19:49 --> 00:19:51  
- Felice.  
- Je réponds à Wille.

251

00:19:51 --> 00:19:54  
C'est l'anniversaire de Sara.  
Fais-le plus tard.

252

00:19:56 --> 00:20:00  
- Il se passe quoi entre vous deux ?  
- Je dois aller aux toilettes.

253

00:20:00 --> 00:20:01  
Commencez sans moi.

254

00:20:03 --&gt; 00:20:05

La plus petite vessie de la Suède.

255

00:20:05 --&gt; 00:20:10

"Les deux girouettes décident si vous devez agir ou répondre à une question.

256

00:20:10 --&gt; 00:20:14

Si vous relevez le défi, vous obtenez un point. Sinon, vous n'obtenez rien."

257

00:20:14 --&gt; 00:20:20

"Le garçon de votre classe a le béguin pour... " Y'a que des questions du genre.

258

00:20:20 --&gt; 00:20:21

- Pourquoi un garçon ?  
- C'est quoi ?

259

00:20:22 --&gt; 00:20:24

On vient de lire les règles.  
T'as qu'à suivre.

260

00:20:25 --&gt; 00:20:26

Écoutez celle-là.

261

00:20:27 --&gt; 00:20:30

"Donnez une note à votre visage entre un et dix."

262

00:20:30 --&gt; 00:20:32

Mon Dieu. C'est quoi ce truc ?

263

00:20:32 --&gt; 00:20:34

- Le jeu est de 1994.  
- Sérieux ?

264

00:20:34 --&gt; 00:20:36

- Oui, 1994.
- Allez, on joue.

265

00:20:36 --&gt; 00:20:39

- Tu commences.
- Le violet ?

266

00:20:40 --&gt; 00:20:42

- Huit.
- Huit. D'accord.

267

00:20:43 --&gt; 00:20:46

- "Avec combien de gens as-tu couché ?"
- Trois.

268

00:20:47 --&gt; 00:20:48

À toi.

269

00:20:49 --&gt; 00:20:50

- Quoi ?
- Ton tour.

270

00:20:51 --&gt; 00:20:54

Oui. Moi aussi, c'est trois.

271

00:20:56 --&gt; 00:20:57

Ou deux.

272

00:20:59 --&gt; 00:21:01

- Ou un. Ça dépend ?
- Qu'est-ce que... ?

273

00:21:01 --&gt; 00:21:02

Ça dépend comment tu comptes.

274

00:21:03 --> 00:21:05  
- C'est pas très clair.  
- J'ai répondu.

275

00:21:05 --> 00:21:08  
- Maddie...  
- Non, je ne vais pas...

276

00:21:08 --> 00:21:11  
- Allez. Dis-le-nous.  
- Non.

277

00:21:12 --> 00:21:13  
- Toujours à contredire.  
- Felice.

278

00:21:16 --> 00:21:18  
- Trois.  
- Sara ?

279

00:21:18 --> 00:21:20  
Je n'ai jamais couché avec personne.

280

00:21:21 --> 00:21:24  
- Personne ?  
- Hé, laisse-la.

281

00:21:24 --> 00:21:28  
Quoi ? Y'a rien de mal à ça.  
C'est mignon d'être une vraie vierge.

282

00:21:29 --> 00:21:31  
Comment ça ? Y'a de fausses vierges ?

283

00:21:31 --> 00:21:33  
Certaines sont vierges,

284

00:21:33 --> 00:21:37  
mais ont tout fait sauf la pénétration.

285

00:21:37 --> 00:21:40  
Pourquoi coucher avec quelqu'un  
quand on peut jouir seule ?

286

00:21:41 --> 00:21:44  
Oui ! Tout à fait !

287

00:21:44 --> 00:21:48  
Désolée. Une seconde.  
On parle d'amour. C'est vachement mieux.

288

00:21:48 --> 00:21:52  
Quand on couche avec quelqu'un  
qu'on aime, c'est mieux.

289

00:21:52 --> 00:21:55  
Vous connaissez ce sentiment  
quand on désire quelqu'un.

290

00:21:55 --> 00:22:00  
Si quelqu'un te donne des frissons,  
tu devrais coucher avec.

291

00:22:00 --> 00:22:03  
- C'est complètement différent.  
- Je suis d'accord.

292

00:22:13 --> 00:22:16  
WILHELM: JE LE HAIS.

293

00:22:20 --> 00:22:24  
WILHELM : AUGUST EST LE MEC  
LE PLUS ABJECT QUI SOIT.

294

00:22:30 --&gt; 00:22:33

TOUT CE QU'IL FAIT ME DÉGOÛTE. JE LE HAIS.

295

00:22:43 --&gt; 00:22:47

REGARDE. LES MÊMES PIXELS MORTS  
SUR TOUTES SES PHOTOS D'INSTA.

296

00:22:47 --&gt; 00:22:49

C'EST FORCÉMENT AUGUST  
QUI A POSTÉ LA VIDÉO !

297

00:22:52 --&gt; 00:22:55

- Tu peux amener mon portable ?  
- Oui, j'arrive.

298

00:23:01 --&gt; 00:23:07

...des trucs plus modernes.  
Non, ça c'est des questions et des défis.

299

00:23:07 --&gt; 00:23:09

T'es meilleure que moi à ça.

300

00:23:15 --&gt; 00:23:20

Oui, on pense y aller le 12 décembre.

301

00:23:20 --&gt; 00:23:26

Le même jour que l'arrivée  
de Marcela du Mexique

302

00:23:26 --&gt; 00:23:31

et Javier arrivera des États-Unis.

303

00:23:33 --&gt; 00:23:35

Même Iván viendra.

304

00:23:36 --&gt; 00:23:38

Bien sûr, oui.

305

00:23:39 --> 00:23:43  
Oui, on doit vérifier l'horaire.  
On cherche encore...

306

00:23:43 --> 00:23:45  
On n'a pas encore acheté les billets.

307

00:23:48 --> 00:23:51  
Oui, on a hâte de venir.

308

00:24:01 --> 00:24:06  
Jours antiques, au fil des ans

309

00:24:07 --> 00:24:12  
On dit que le temps guérit les blessures

310

00:24:14 --> 00:24:20  
J'ai été blessé, je me suis perdu

311

00:24:22 --> 00:24:26  
Totalemment foutu

312

00:24:26 --> 00:24:29  
Avant de retrouver mon chemin

313

00:24:40 --> 00:24:42  
Ce que nous avons

314

00:24:43 --> 00:24:46  
Et qui nous étions

315

00:24:48 --> 00:24:51  
Je ne peux oublier



316

00:24:51 --> 00:24:53  
Nos bons moments passés ensemble

317

00:25:26 --> 00:25:28  
SIMON : TU FAIS QUOI ?

318

00:25:30 --> 00:25:32  
TU VEUX REGARDER UN FILM ?

319

00:25:38 --> 00:25:41  
Je vis ici.  
C'est chouette d'avoir mon chez-moi.

320

00:25:42 --> 00:25:45  
Même si c'est à la ferme.  
Tu veux boire quelque chose ?

321

00:25:47 --> 00:25:52  
J'ai du coca, du Fanta, de l'eau gazeuse.

322

00:25:53 --> 00:25:55  
- Du coca, ça ira.  
- D'accord.

323

00:26:07 --> 00:26:08  
C'est douillet.

324

00:26:09 --> 00:26:10  
Merci.

325

00:26:10 --> 00:26:14  
Ma mère m'a aidé à décorer.

326

00:26:29 --> 00:26:30  
Tu veux regarder quoi ?

327  
00:26:32 --> 00:26:33  
Tu aimes quoi ?

328  
00:26:36 --> 00:26:38  
De l'action.

329  
00:26:38 --> 00:26:41  
- De l'action ?  
- Oui. Tu veux regarder quoi ?

330  
00:26:43 --> 00:26:44  
- Un film d'horreur.  
- Quoi ?

331  
00:26:44 --> 00:26:47  
- Non, jamais de la vie.  
- Si.

332  
00:26:47 --> 00:26:48  
- Non.  
- Si.

333  
00:26:48 --> 00:26:51  
- Je peux te montrer un bon film.  
- Non, d'horreur, je...

334  
00:26:52 --> 00:26:53  
J'aime pas ça.

335  
00:27:13 --> 00:27:14  
Tu...

336  
00:27:15 --> 00:27:17  
es...

337  
00:27:20 --> 00:27:21

Tu es beau.

338

00:27:23 --> 00:27:24

Toi aussi.

339

00:27:26 --> 00:27:28

Je t'ai pas invité juste pour...

340

00:27:29 --> 00:27:30

coucher avec toi.

341

00:27:32 --> 00:27:33

Tu me plais...

342

00:27:34 --> 00:27:35

beaucoup.

343

00:27:37 --> 00:27:40

Alors, inutile de se presser.

344

00:27:42 --> 00:27:45

On peut voir où ça nous mène.

345

00:28:00 --> 00:28:01

Celui-là ?

346

00:28:10 --> 00:28:13

- Bonjour. Il est 7h05.

- Merci.

347

00:28:15 --> 00:28:17

- Il est 7h05.

- Bonjour.

348

00:28:22 --> 00:28:24

Tiens. Super.

349

00:28:48 --> 00:28:49  
C'était Felice.

350

00:28:51 --> 00:28:54  
- Quoi ?  
- Felice l'a dit à Wilhelm pour la vidéo.

351

00:29:01 --> 00:29:02  
De quoi tu parles ?

352

00:29:02 --> 00:29:06  
Elle a trouvé un moyen de voir  
que c'était filmé avec ton portable.

353

00:29:06 --> 00:29:10  
Un truc au sujet de pixels morts,  
un genre d'empreinte.

354

00:29:11 --> 00:29:13  
Je suis foutu s'ils révèlent tout.

355

00:29:14 --> 00:29:17  
Qu'est-ce qui est pire ?  
Qu'ils le révèlent ou toi en premier ?

356

00:29:17 --> 00:29:21  
T'as encore une chance. Assume le tout.

357

00:29:21 --> 00:29:24  
Faut que j'y pense. Tu peux partir.

358

00:29:24 --> 00:29:27  
Je suis pas venue que pour ça.  
Je peux t'embrasser ?

359

00:29:28 --> 00:29:30

- Quoi ?

- Je veux juste voir un truc.

360

00:29:54 --> 00:29:54

OK.

361

00:29:56 --> 00:29:57

Elles avaient raison.

362

00:29:58 --> 00:30:00

C'est un sentiment vachement fort.

363

00:30:02 --> 00:30:05

Je crois que je veux coucher avec toi.

364

00:30:20 --> 00:30:24

D'après ce que j'ai compris,  
votre mère souhaite que vous me voyiez.

365

00:30:31 --> 00:30:32

Qu'en pensez-vous ?

366

00:30:34 --> 00:30:35

Je suppose qu'elle est inquiète.

367

00:30:35 --> 00:30:37

Comme tout parent, non ?

368

00:30:39 --> 00:30:40

Oui.

369

00:30:40 --> 00:30:43

- Elle a de quoi s'inquiéter ?

- J'ai pas dit ça.

370

00:30:45 --> 00:30:47  
Je vais bien, vu les circonstances.

371  
00:30:47 --> 00:30:49  
Et ces circonstances...

372  
00:30:50 --> 00:30:51  
que sont-elles ?

373  
00:30:55 --> 00:30:56  
Mon frère...

374  
00:31:01 --> 00:31:02  
Il...

375  
00:31:04 --> 00:31:07  
Je suis devenu le prince héritier et...

376  
00:31:12 --> 00:31:14  
Quoi, c'est pas assez ?

377  
00:31:14 --> 00:31:15  
Si.

378  
00:31:16 --> 00:31:22  
Votre Altesse devrait savoir  
que tout ce qui est dit ici...

379  
00:31:22 --> 00:31:24  
demeurera confidentiel.

380  
00:31:24 --> 00:31:29  
Vous avez peut-être remarqué  
que je ne prends pas de notes.

381  
00:31:29 --> 00:31:34

Je ne signale à vos parents que  
si vous assistez ou pas à nos rendez-vous.

382

00:31:35 --> 00:31:38

Donc, on n'est pas obligé de parler.

383

00:31:39 --> 00:31:43

Non, si Votre Altesse ne le souhaite pas,  
nous ne sommes pas obligés.

384

00:31:44 --> 00:31:45

OK, bien.

385

00:32:11 --> 00:32:14

ANXIÉTÉ, INQUIÉTUDE ET CRISES DE PANIQUE

386

00:32:28 --> 00:32:31

Merci, petit. Hors de mon chemin.

387

00:32:31 --> 00:32:33

- Salut.

- Salut. Ça a été ?

388

00:32:33 --> 00:32:36

J'ai parlé avec Abdi et Johan.  
Ils sont d'accord.

389

00:32:36 --> 00:32:41

- On est bon alors.

- Il sera furax si ça marche pas.

390

00:32:42 --> 00:32:44

Tant pis. On est assez nombreux  
pour l'évincer.

391

00:32:44 --> 00:32:47

- Bougez.

- Personne veut le garder.

392

00:32:47 --> 00:32:49

- Excusez-moi.

- Il arrive.

393

00:32:49 --> 00:32:50

- Salut !

- Salut !

394

00:32:50 --> 00:32:52

- Salut, August.

- Salut.

395

00:32:52 --> 00:32:55

Il paraît que le champ de tir est ouvert.

396

00:32:55 --> 00:32:57

- On s'y inscrit ?

- Vous allez manger ou pas ?

397

00:33:00 --> 00:33:04

Mon père et moi irons en Zambie pendant les vacances. Je dois m'entraîner.

398

00:33:05 --> 00:33:06

D'accord.

399

00:33:07 --> 00:33:08

Super.

400

00:33:09 --> 00:33:14

Mince, ce pain est bon. Très savoureux.

J'en mangeais tout le temps à Paris.

401

00:33:14 --> 00:33:17

- Vraiment ?



- Essaie-le.

402

00:33:17 --> 00:33:19

Je mange pas de glucide. Merci.

403

00:33:20 --> 00:33:23

Tu devrais peut-être pas non plus  
si tu veux entrer dans l'équipe d'aviron.

404

00:33:25 --> 00:33:28

Non, c'est vrai.  
Fais gaffe à ce que tu manges.

405

00:33:28 --> 00:33:29

Toi aussi.

406

00:33:30 --> 00:33:32

Il dit des trucs intelligents, ce type.

407

00:33:33 --> 00:33:36

Merci d'essayer de me distraire.

408

00:33:36 --> 00:33:39

On va s'amuser. Ce gars va nous aider.

409

00:33:43 --> 00:33:45

- Salut.  
- Salut.

410

00:33:46 --> 00:33:48

- Felice, n'est-ce pas ?  
- Oui.

411

00:33:51 --> 00:33:52

Marcus.

412

00:33:53 --> 00:33:54  
Wilhelm.

413  
00:33:56 --> 00:33:59  
Vous vouliez faire  
du tir au pigeon d'argile ?

414  
00:33:59 --> 00:34:00  
Qui commence ?

415  
00:34:00 --> 00:34:02  
- Moi.  
- Cool.

416  
00:34:05 --> 00:34:06  
Tir !

417  
00:34:10 --> 00:34:11  
Bravo !

418  
00:34:12 --> 00:34:13  
À toi. T'es prêt ?

419  
00:34:15 --> 00:34:16  
Il est obligé d'être là ?

420  
00:34:16 --> 00:34:19  
Oui, c'est pour notre sécurité  
parce qu'on a moins de 18 ans.

421  
00:34:21 --> 00:34:24  
- Il a eu un rencard avec Simon.  
- Quoi ?

422  
00:34:25 --> 00:34:26  
Quoi ? Quand ?

423  
00:34:28 --> 00:34:29  
Tir !

424  
00:34:32 --> 00:34:33  
Merde.

425  
00:34:34 --> 00:34:35  
Vous aurez le prochain.

426  
00:34:38 --> 00:34:40  
J'ai vu sur Insta  
qu'ils ont eu un rencard.

427  
00:34:40 --> 00:34:43  
S'il est déjà passé à autre chose,  
je devais pas compter.

428  
00:34:43 --> 00:34:46  
- Prêt ?  
- Désolé, c'est nul.

429  
00:34:50 --> 00:34:53  
Tu es plus beau que lui.  
Change de tactique.

430  
00:34:53 --> 00:34:56  
Passe plus de temps avec Simon.  
Montre-lui qu'il peut se fier à toi.

431  
00:34:59 --> 00:35:00  
T'es prêt ?

432  
00:35:04 --> 00:35:05  
Tir !

433  
00:35:08 --> 00:35:10

- Bravo !  
- Bravo.

434  
00:35:12 --> 00:35:13  
Tu vas arranger ça, Wille.

435  
00:35:23 --> 00:35:24  
Salut.

436  
00:35:25 --> 00:35:26  
Il se passe quoi ?

437  
00:35:30 --> 00:35:35  
Nous considérons qu'il est de notre devoir  
de protéger la réputation de Forest Ridge.

438  
00:35:36 --> 00:35:40  
Nous comprenons que tes études  
prennent une grande partie de ton temps,

439  
00:35:40 --> 00:35:43  
mais le dernier semestre  
est très important pour nous.

440  
00:35:45 --> 00:35:48  
Nous méritons les privilèges  
qu'offre la tradition,

441  
00:35:48 --> 00:35:50  
mais maintenant c'est le chaos.

442  
00:35:50 --> 00:35:53  
Et ça se répand dans toute l'école.  
On ne peut pas laisser faire.

443  
00:35:54 --> 00:36:00  
Je suis d'accord. Je comprends.

J'en ferai ma priorité absolue.

444

00:36:03 --> 00:36:05

Nous avons déjà élu un nouveau président.

445

00:36:11 --> 00:36:12

Et qui...

446

00:36:14 --> 00:36:15

Qui, si je peux demander ? Qui...

447

00:36:16 --> 00:36:21

dois-je féliciter  
pour cette nomination ingrate, minable ?

448

00:36:32 --> 00:36:33

August...

449

00:36:36 --> 00:36:37

accepte-le.

450

00:36:39 --> 00:36:44

Naturellement tu es toujours dans l'équipe  
et ton opinion compte pour nous.

451

00:36:46 --> 00:36:49

Il sera aussi le capitaine d'équipe ?

452

00:36:55 --> 00:36:56

Enfoiré de Brutus.

453

00:36:59 --> 00:37:01

Vincent est votre nouveau président.  
Félicitations !

454

00:37:01 --> 00:37:05

Il sera mille fois pire  
que je l'ai jamais été.

455

00:37:09 --> 00:37:11  
De quoi il parle ?

456

00:37:13 --> 00:37:15  
Ils en ont eu marre de lui. On y va.

457

00:37:19 --> 00:37:20  
Tu viens à l'écurie après ?

458

00:37:21 --> 00:37:26  
Mes règles me font super mal.  
Je crois pas. Je vais zapper, je crois.

459

00:37:28 --> 00:37:30  
Un truc bizarre est arrivé aujourd'hui.

460

00:37:31 --> 00:37:34  
Fredrika m'a demandé  
si je pouvais l'aider avec Indigo.

461

00:37:34 --> 00:37:35  
C'est super, non ?

462

00:37:36 --> 00:37:42  
Mais j'ai à peine le temps avec Rosseau.  
Comment je ferais avec deux chevaux ?

463

00:37:47 --> 00:37:49  
- Je vais arrêter de monter.  
- Quoi ?

464

00:37:53 --> 00:37:57  
Je suis désolée, je ne voulais pas...  
Je savais pas comment t'en parler.

465

00:37:57 --&gt; 00:38:02

- Je savais que tu serais déçue.
- Tu vas faire quoi de Rosseau ?

466

00:38:03 --&gt; 00:38:06

On le vend. Désolée.

467

00:38:07 --&gt; 00:38:12

Je te promets qu'on lui trouvera  
un bon endroit avec de bons propriétaires.

468

00:38:13 --&gt; 00:38:15

Il aura une belle vie.

469

00:38:19 --&gt; 00:38:24

Si tu veux des matinées en plus  
avec Indigo, ce serait super.

470

00:38:24 --&gt; 00:38:29

Et tu pourrais être ma palefrenière  
et venir avec moi aux concours.

471

00:38:29 --&gt; 00:38:31

Oui ! Il me faut aussi de l'aide.

472

00:38:31 --&gt; 00:38:33

- Si tu veux.
- Peut-être.

473

00:38:34 --&gt; 00:38:37

Les filles, vous pouvez manger.

474

00:38:43 --&gt; 00:38:45

- Bonjour, enfoirés !
- Bonjour.

475

00:38:45 --&gt; 00:38:48

- J'ai dit : "Bonjour, enfoirés !"

- Bonjour.

476

00:38:48 --&gt; 00:38:52

Bon, c'est mieux.

Ça n'a rien d'extraordinaire.

477

00:38:52 --&gt; 00:38:56

La course contre Granhult  
aura huit rameurs en relais.

478

00:38:56 --&gt; 00:39:01

C'est que quatre terminales par équipe.  
Des conneries socialistes, mais bon.

479

00:39:01 --&gt; 00:39:04

Donc le reste d'entre vous a  
une chance, même si vous êtes nuls.

480

00:39:04 --&gt; 00:39:06

- Désolé pour le retard.  
- La ferme !

481

00:39:06 --&gt; 00:39:10

Arriver en retard et perdre de l'oxygène  
avec une excuse pourrie...

482

00:39:11 --&gt; 00:39:12

pas dans mon équipe.

483

00:39:13 --&gt; 00:39:15

C'est très simple.

484

00:39:15 --&gt; 00:39:17

On va courir toute la piste.



485

00:39:17 --> 00:39:20  
Ceux qui finissent en premier  
se qualifient pour l'équipe.

486

00:39:20 --> 00:39:22  
Ouais, mais ça fait 17 kilomètres.

487

00:39:22 --> 00:39:25  
C'est même pas une piste,  
mais un chemin de forêt.

488

00:39:25 --> 00:39:26  
Quelqu'un pourrait se blesser.

489

00:39:26 --> 00:39:29  
Désolé, je croyais être le capitaine.

490

00:39:32 --> 00:39:35  
Tout le monde ici peut ramer. Sans blague.

491

00:39:35 --> 00:39:40  
Même Valter, même s'il est un peu  
en retard mentalement et physiquement.

492

00:39:42 --> 00:39:46  
Mais je veux que ceux  
qui le veulent vraiment.

493

00:39:48 --> 00:39:49  
Qui peuvent pousser !

494

00:39:51 --> 00:39:53  
- Pigés ?  
- Oui.

495

00:39:55 --> 00:39:57

J'ai dit : "Pigés ?"

496

00:39:57 --> 00:39:58

Oui.

497

00:40:00 --> 00:40:04

Je veux une ligne bien ordonnée ici.

498

00:40:04 --> 00:40:07

Droite, pas inégale.

499

00:40:08 --> 00:40:11

À vos marques, prêts...

500

00:40:17 --> 00:40:19

Simon, allez ! Attachez-les. Allez !

501

00:40:55 --> 00:40:56

Allez !

502

00:40:56 --> 00:40:59

- Laisse tomber. On les rattrapera pas.

- Quoi ?

503

00:40:59 --> 00:41:02

- Je peux pas. Vas-y.

- Non, Simon, allez.

504

00:41:02 --> 00:41:05

- Sérieusement, qu'est-ce que ça te fiche?

- Je veux...

505

00:41:10 --> 00:41:12

Je veux pas que tes notes baissent.

506

00:41:12 --> 00:41:15

Le prof de sport veut  
qu'on concoure pour l'école. Allez.

507

00:41:16 --> 00:41:18  
Je connais un autre chemin.

508

00:41:19 --> 00:41:22  
- Tu veux tricher ?  
- Oui, allez.

509

00:41:39 --> 00:41:40  
Tu le connais d'où ?

510

00:41:41 --> 00:41:45  
Marcus ? Il travaille au champ de tir.  
J'y étais hier avec Felice.

511

00:41:50 --> 00:41:52  
Tu le connais ?

512

00:41:54 --> 00:41:55  
Il est de Bjärstad.

513

00:41:56 --> 00:41:58  
- Tout le monde se connaît.  
- Ouais.

514

00:42:02 --> 00:42:05  
Allez ! Poussez un peu plus !

515

00:42:09 --> 00:42:11  
Allez !

516

00:42:13 --> 00:42:15  
Bien. Bon boulot.

517

00:42:19 --> 00:42:21

Du joli.

518

00:42:24 --> 00:42:27

Votre Altesse et l'externe,  
vous avez les deux dernières places.

519

00:42:27 --> 00:42:28

C'est surprenant.

520

00:42:29 --> 00:42:31

Bon. Bravo.

521

00:42:33 --> 00:42:37

Je t'ai aidé à devenir président.  
Je peux être vice-capitaine ?

522

00:42:37 --> 00:42:41

Non, putain, on est dans l'équipe.  
Arrête de bouder, d'accord. Courage.

523

00:42:47 --> 00:42:51

UN NOUVEAU MESSAGE

524

00:42:51 --> 00:42:54

- Réfléchis vite !  
- Tu fais quoi, andouille ?

525

00:42:56 --> 00:43:01

Bienvenue à votre messagerie.  
Vous avez un nouveau message.

526

00:43:02 --> 00:43:03

Bonjour.

527

00:43:03 --> 00:43:08

C'est Jan-Olof de la cour royale

qui essaie de vous joindre.

528

00:43:09 --> 00:43:14

Je vous informe  
que la reine souhaite vous voir

529

00:43:14 --> 00:43:17

au palais ce mardi à 16 heures.

530

00:43:29 --> 00:43:33

MARCUS : T'ES BEAU QUAND TU COURS.  
MERCI POUR HIER !

531

00:43:35 --> 00:43:41

Vous devez impérativement venir.  
La reine souhaite vous parler.

532

00:43:42 --> 00:43:46

Nous enverrons une voiture.  
C'est tout. Merci et au revoir.

# YOUNG ROYALS



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.